



Errores frecuentes en la DGD de transporte aéreo de Mercancías Peligrosas



CARMEN OLMOS SEGURA
Responsable Centro CBTA acreditado por IATA
carmenolmos@kemler.es

The background features a collage of hazard symbols and a pair of yellow gloves. On the left, a pair of yellow nitrile gloves is shown. In the center, a blue rectangular box contains the text '¿QUÉ SON LAS MERCANCÍAS PELIGROSAS?'. To the right, several hazard symbols are visible: a black silhouette of a tree and a dead animal (top left), a black and white symbol of a hand being corroded by a test tube (top right), a red and white symbol of a flame (bottom left), and a white symbol of a hand being cut by a test tube (bottom right).

¿QUÉ SON LAS MERCANCÍAS PELIGROSAS?

Producto químico sin
riesgo

Materia peligrosa

¿Qué es mercancía peligrosa?

PRODUCTO QUÍMICO SIN RIESGO:
Todo material que ha sido sintetizado de forma industrial, pero no presenta riesgos severos en su manipulación.



Producto químico sin
riesgo

Producto químico con
riesgo en su
manipulación

¿Qué es
mercancía
peligrosa?

PRODUCTO QUÍMICO CON RIESGO:

Todo material que durante su fabricación, manejo, transporte, almacenamiento o uso puede generar o desprender polvos, humos, gases, vapores o fibras dañinos, o perjudiciales para los seres vivos o del medio ambiente.



REGLAMENTO CLP - SGA



Mercancía peligrosa



MERCANCÍA PELIGROSA:

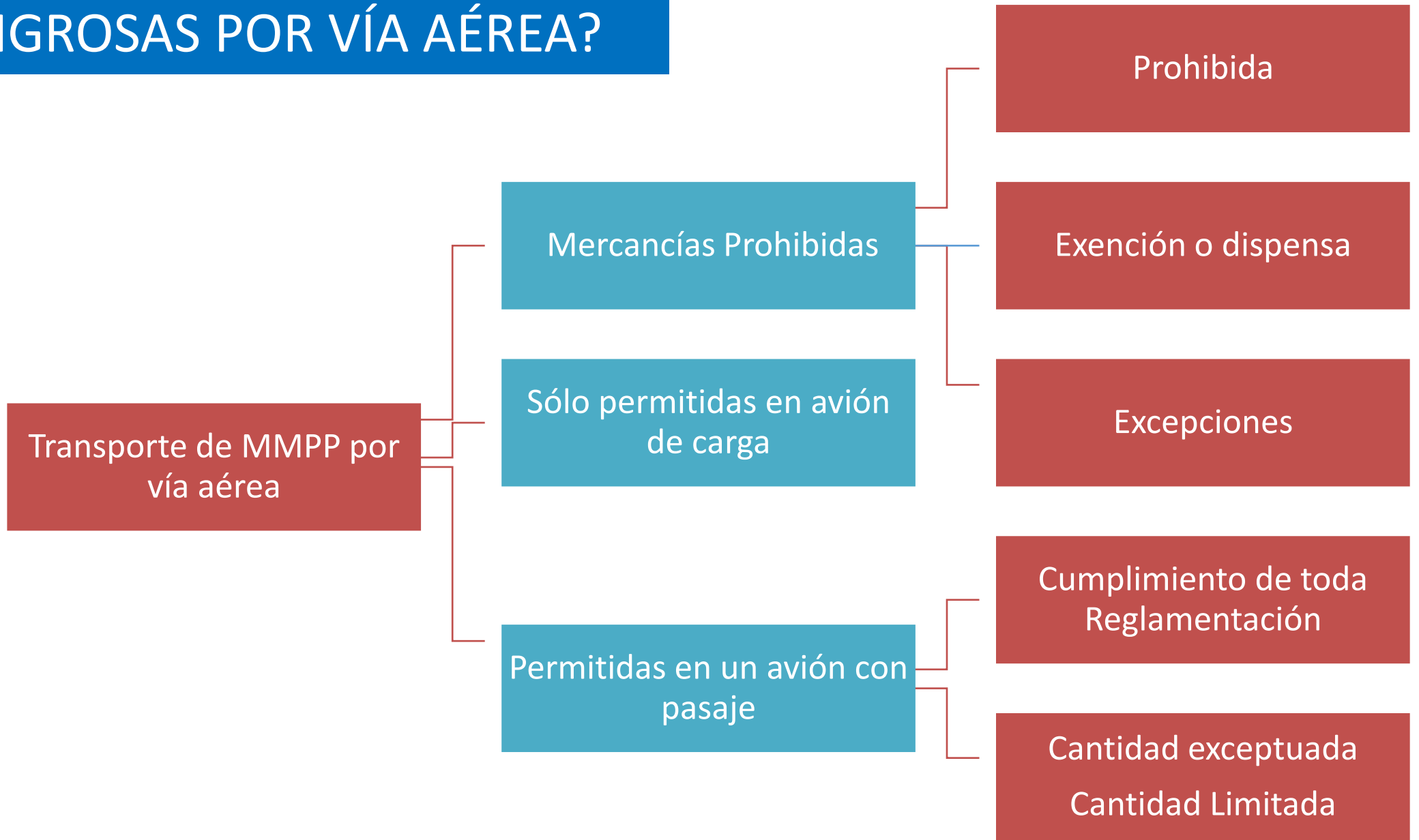
Son aquellos artículos o sustancias que pueden dañar la salud, la seguridad o el medio ambiente , debido a su peligrosidad, están incluidas en la Reglamentación de Transporte de Mercancías Peligrosas por vía aérea.

¿Qué es
mercancía
peligrosa?

MERCANCÍAS PELIGROSAS



¿CÓMO ENVIAR MERCANCÍAS PELIGROSAS POR VÍA AÉREA?










¿QUÉ ENVÍOS REQUIEREN UNA DGD?



TRANSPORTE AÉREO DE MERCANCÍAS PELIGROSAS (IATA)



TIPO DE TRANSPORTE IATA	EMBALAJE HOMOLOGADO	MARCADO EMBALAJE	ETIQUETADO EMBALAJE	PALET RETRACTILADO	DOCUMENTACIÓN TRANSPORTE	FORMACIÓN	SEGREGACIÓN								
CANTIDAD LIMITADA (LQ) Exención total	NO SE REQUIERE HOMOLOGACIÓN DEL ENVASE SE PRECISA LA UTILIZACIÓN DE EMBALAJES COMBINADOS (CAJA EXTERIOR+ ENVASES INTERIORES)	SE REQUIEREN LAS SIGUIENTES INDICACIONES: <ul style="list-style-type: none"> EXPEDIDOR DESTINATARIO CANTIDAD NETA/BRUTA DENOMINACIÓN DEL ENVÍO Nº ONU, con las siguientes dimensiones <table border="1"> <thead> <tr> <th>Masa neta máxima del bulto (Kg o L)</th> <th>Altura mínima N° ONU (mm)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>> 30</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>≤ 30 - ≥ 5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>< 5</td> <td>Dimensiones adecuadas</td> </tr> </tbody> </table>	Masa neta máxima del bulto (Kg o L)	Altura mínima N° ONU (mm)	> 30	12	≤ 30 - ≥ 5	6	< 5	Dimensiones adecuadas	Marca " Cantidad limitada " de al menos 100 mm x 100 mm de lado y el espesor mínimo de la línea que delimita el cuadrado deberá de ser de 2 mm. Flechas de orientación en 2 lados opuestos de los bultos Etiqueta del riesgo de la mercancía peligrosa.	Marca " SOBREEMBALAJE " de al menos 12 mm de altura, y marca LQ visible y etiqueta de riesgo. En transportes internacionales, además de español, en inglés, francés o alemán.	Declaración del Expedidor IATA	Personal implicado con formación conforme al apartado H	REQUISITOS DE SEGREGACIÓN SEGUN LAS MERCANCIAS
Masa neta máxima del bulto (Kg o L)	Altura mínima N° ONU (mm)														
> 30	12														
≤ 30 - ≥ 5	6														
< 5	Dimensiones adecuadas														
FULL IATA	SE REQUIERE LA UTILIZACIÓN DE ENVASES HOMOLOGADOS  	SE REQUIEREN LAS SIGUIENTES INDICACIONES: <ul style="list-style-type: none"> EXPEDIDOR DESTINATARIO CANTIDAD NETA/BRUTA DENOMINACIÓN DEL ENVÍO Nº ONU, con las siguientes dimensiones <table border="1"> <thead> <tr> <th>Masa neta máxima del bulto (Kg o L)</th> <th>Altura mínima N° ONU (mm)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>> 30</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>≤ 30 - ≥ 5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>< 5</td> <td>Dimensiones adecuadas</td> </tr> </tbody> </table> 	Masa neta máxima del bulto (Kg o L)	Altura mínima N° ONU (mm)	> 30	12	≤ 30 - ≥ 5	6	< 5	Dimensiones adecuadas	Etiqueta ADR de al menos 100 mm x 100 mm de lado,   En caso de envío en avión solo de carga, la etiqueta CAO 	Marca " SOBREEMBALAJE " de al menos 12 mm de altura,  Etiquetas de peligro+ Nº ONU si no se ven las etiquetas de los envases desde el exterior	Declaración del Expedidor IATA	Personal implicado con formación conforme al apartado H	REQUISITOS DE SEGREGACIÓN SEGUN LAS MERCANCIAS
Masa neta máxima del bulto (Kg o L)	Altura mínima N° ONU (mm)														
> 30	12														
≤ 30 - ≥ 5	6														
< 5	Dimensiones adecuadas														

¿VIGENCIA?



DGD

SHIPPER'S DANGEROUS GOODS DECLARATION

SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS



Shipper				Air Waybill No.		
				Page of Pages		
				Shipper's Reference No. (optional)		
Consignee						
<i>Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.</i>						
TRANSPORT DETAILS				WARNING		
This shipment is within the limitations prescribed for: (delete non-applicable)				Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.		
Airport of Departure (optional):						
PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT		CARGO AIRCRAFT ONLY				
Airport of Destination (optional):				Shipment type: (delete non-applicable)		
				NON-RADIOACTIVE		RADIOACTIVE
NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS						
Dangerous Goods Identification						
UN or ID No.	Proper Shipping Name	Class or Division (subsidiary hazard)	Packing Group	Quantity and Type of Packing	Packing Inst.	Authorization
Additional Handling Information						
I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labelled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable international and national governmental regulations. I declare that all of the applicable air transport requirements have been met.				Name of Signatory		
				Date		
				Signature (See warning above)		

CAPACITACIÓN DEL FIRMANTE







ENVIO DE CANTIDADES LIMITADAS





SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS



Shipper KEMLER SEGURIDAD INDUSTRIAL, S.L. PAMPLONA ESCUDERO, 34 LOCAL DCHA 50005 ZARAGOZA (ESPAÑA) (SPAIN)		Air Waybill No. Page 1 of 1 Pages Shipper's Reference No. (optional)				
Consignee CHEMICAL INDUSTRIES, S.A 55 ROAD PARIS (FRANCE)						
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.		WARNING Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.				
TRANSPORT DETAILS This shipment is within the limitations prescribed for:						
(delete non-applicable) PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT XXX		Airport of Departure (optional):				
Airport of Destination (optional):		Shipment type: (delete non-applicable) NON-RADIOACTIVE Y840/Y840/Y840				
NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS						
Dangerous Goods Identification						
UN or ID No.	Proper Shipping Name	Class or Division (subsidiary hazard)	Packing Group	Quantity and Type of Packing	Packing Inst.	Authorization
UN 1604	ETHYLENEDIAMINE LIMITED QUANTITY	8(3)	II	1 FIBREBOARD BOX x 0,4L	840	
Additional Handling Information 24-HOUR NUMBER: +34 976285358						
I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labelled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable international and national governmental regulations. I declare that all of the applicable air transport requirements have been met.				Name of Signatory CARMEN OLMOS SEGURA Date 19/09/2024 Signature (See warning above)		

SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS



Shipper KEMLER SEGURIDAD INDUSTRIAL, S.L. PAMPLONA ESCUDERO, 34 LOCAL DCHA 50005 ZARAGOZA (ESPAÑA) (SPAIN)		Air Waybill No. Page 1 of 1 Pages Shipper's Reference No. (optional)				
Consignee CHEMICAL INDUSTRIES, S.A 55 ROAD PARIS (FRANCE)						
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.		WARNING Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.				
TRANSPORT DETAILS This shipment is within the limitations prescribed for:						
(delete non-applicable) PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT XXX		Airport of Departure (optional):				
Airport of Destination (optional):		Shipment type: (delete non-applicable) NON-RADIOACTIVE Y840/Y840/Y840				
NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS						
Dangerous Goods Identification						
UN or ID No.	Proper Shipping Name	Class or Division (subsidiary hazard)	Packing Group	Quantity and Type of Packing	Packing Inst.	Authorization
UN 1604	ETHYLENEDIAMINE	8(3)	II	1 FIBREBOARD BOX x 0,4L	Y840	
Additional Handling Information 24-HOUR NUMBER: +34 976285358						
I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labelled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable international and national governmental regulations. I declare that all of the applicable air transport requirements have been met.				Name of Signatory CARMEN OLMOS SEGURA Date 19/09/2024 Signature (See warning above)		



UNIDADES A DECLARAR

KILO VS LITRO



UNIDADES A DECLARAR

N° ONU/ ID	Nombre apropiado de envío/Descripción	Cl. o Div. (Pel. sec.)	Etiqueta(s) de peligro	Grp. de emb.	Aviones de Pasajeros y de Carga						Avión de Carga solamente		Disp. espec. 4.4	Código CRE	
					EQ ver 2.6	Cant. Ltda.		Inst. de emb.	Cant. neta máx./ bulto	Inst. de emb.	Cant. neta máx./ bulto	Inst. de emb.			Cant. neta máx./ bulto
						Inst. de emb.	Cant. neta máx./ bulto								
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N		
1823	Hidróxido sódico, sólido	8	Corrosivo	II	E2	Y844	5 kg	859	15 kg	863	50 kg		8L		

N° ONU/ ID	Nombre apropiado de envío/Descripción	Cl. o Div. (Pel. sec.)	Etiqueta(s) de peligro	Grp. de emb.	Aviones de Pasajeros y de Carga						Avión de Carga solamente		Disp. espec. 4.4	Código CRE	
					EQ ver 2.6	Cant. Ltda.		Inst. de emb.	Cant. neta máx./ bulto	Inst. de emb.	Cant. neta máx./ bulto	Inst. de emb.			Cant. neta máx./ bulto
						Inst. de emb.	Cant. neta máx./ bulto								
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N		
1263	Pintura (incluye pintura, laca, esmalte, colorante, goma laca, barniz, encáustico, apresto líquido y base líquida para laca)	3	Líquido inflamable	I	E3	Prohibido		351	1 L	361	30 L	A3	3L		
				II	E2	Y341	1 L	353	5 L	364	60 L	A72	3L		
				III	E1	Y344	10 L	355	60 L	366	220 L	A192	3L		

N° ONU/ ID	Nombre apropiado de envío/Descripción	Cl. o Div. (Pel. sec.)	Etiqueta(s) de peligro	Grp. de emb.	Aviones de Pasajeros y de Carga						Avión de Carga solamente		Disp. espec. 4.4	Código CRE	
					EQ ver 2.6	Cant. Ltda.		Inst. de emb.	Cant. neta máx./ bulto	Inst. de emb.	Cant. neta máx./ bulto	Inst. de emb.			Cant. neta máx./ bulto
						Inst. de emb.	Cant. neta máx./ bulto								
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N		
3077	Sustancia sólida peligrosa para el medio ambiente, n.e.p. ★	9	Misceláneas & Sustancias nocivas para el medio ambiente	III	E1	Y956	30 kg G	956	400 kg	956	400 kg	A97 A158 A179 A197 A215	9L		



DESCRIPCIÓN DEL OVERPACK





VARIACIONES DE ESTADO Y OPERADORES





VARIACIONES DE ESTADO



RAG (Argentina)

RAG-01 El idioma español se utilizará para las marcas y los documentos relacionados con el transporte de mercancías peligrosas cuando se trate de vuelos con origen y destino final en el territorio de la República de Argentina. En el caso de vuelos internacionales, se utilizará también el idioma inglés.



KWG (Kuwait)

KWG-01 El transporte de municiones y toda clase de explosivos desde/hacia Kuwait requiere aprobación previa del Ministerio del Interior de Kuwait. La solicitud debe hacerse 4 días antes.

KWG-02 El transporte de material radiactivo desde/hacia Kuwait requiere aprobación previa del Ministerio de Salud de Kuwait. La solicitud debe hacerse 4 días antes.

email: safety@dgca.gov.kw

Tel: Fax: +965 24765796

KWG-03 Cualquier envío de mercancías peligrosas con anotación n.e.p.* debe estar acompañado de una Hoja de Datos de Seguridad del Material (MSDS) / hoja de datos de seguridad (SDS).

KWG-04 Cualquier incidente/accidente relacionado con mercancías peligrosas debe reportarse a la DGAC de Kuwait antes de 48 horas. Puede encontrar la plantilla para el informe en:

Sitio web: <https://kcasr.dgca.gov.kw/wp-content/uploads/2018/10/Dangerous-Goods-Occurrence-Report-Form-1126.pdf>

KWG-05 El nombre y el número del contacto en caso de emergencia deben incluirse en la declaración del expedidor (DGD) para todos los envíos desde/hacia Kuwait.



VARIACIONES DE OPERADOR



AC (Air Canada)

AC-01 Cuando se requiera una declaración del expedidor, se deberán entregar tres (3) copias originales de ésta por cada envío en la ubicación de origen.

FX-07 Esta variación solo se aplica si no se aplica [FX-18](#). No se aceptarán Declaraciones del expedidor escritas a mano. Los campos siguientes de la declaración del expedidor se deben rellenar a máquina o computadora:

- Número de identificación u ONU, incluido el prefijo, nombre de envío, clase o división de peligro, división o peligro secundario, grupo de embalaje, tipo de embalaje, instrucción de embalaje, autorización, número de teléfono de emergencia.

Nota:

El nombre técnico, cuando se requiere, puede estar escrito a mano.

Para los envíos radiactivos, además de los elementos indicados arriba, se debe rellenar a máquina o computadora lo siguiente:

1. Radionucleido, Forma especial o Forma física y química. Todas las demás anotaciones se pueden escribir a mano

Las alteraciones/enmiendas a mano en una anotación que se debe escribir a máquina según [FX-07](#) se aceptarán, siempre que dicha alteración o enmienda sea legible y lleve la misma firma que consta en la declaración del expedidor.

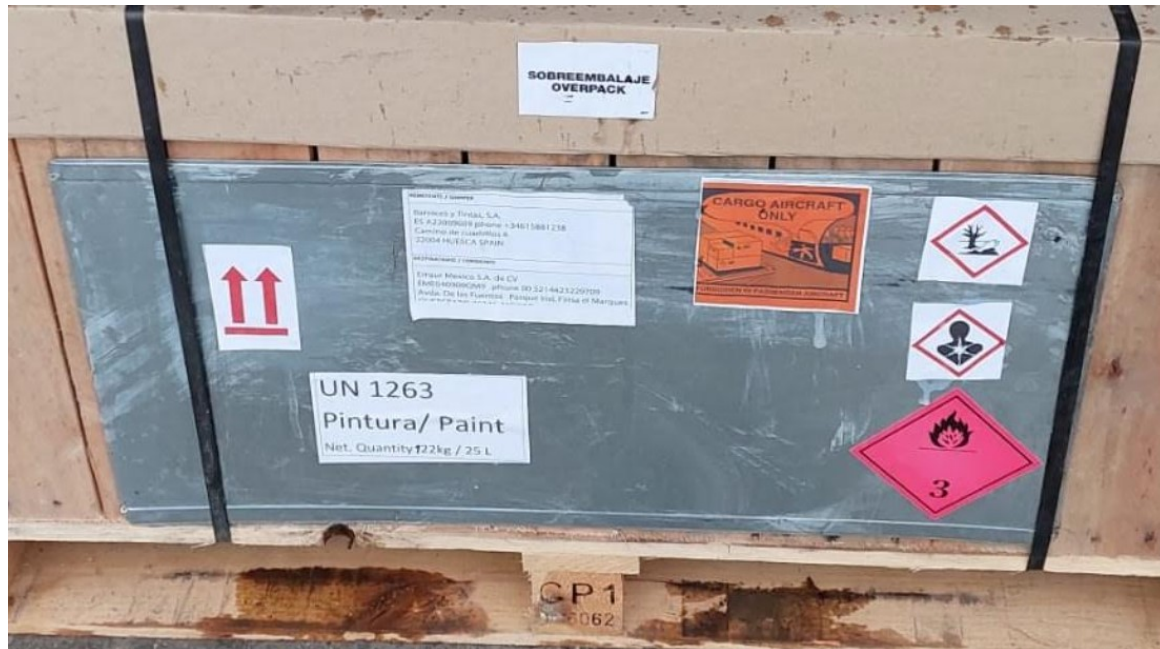
FX-08 Cuando se requiera una declaración del expedidor, se deberán entregar tres (3) copias de ésta por cada envío en la ubicación de origen. Como mínimo, dos de las copias deben tener la trama diagonal impresa en color rojo de arriba a abajo en los márgenes izquierdo y derecho.


Cuando un envío consista en más de un bulto externo o sobrembalaje, el expedidor debe colocar una copia adicional en blanco y negro de la Declaración del Expedidor en cada bulto externo o sobrembalaje adicional en el envío.





DISPARIDAD ENTRE EL BULTO Y LA DGD



SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS 

Shipper: _____ Air Waybill No. **771310959155**
Page 1 of 1 Pages
Shipper's Reference No. (optional): _____

Consignee: _____
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.

TRANSPORT DETAILS **WARNING**
Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.

This shipment is, within the limitations prescribed for: **Airport of Departure (optional):** **MADRID/MAD (SPAIN)**
(delete non-applicable) **CARGO AIRCRAFT ONLY**

Airport of Destination (optional): MEX **Shipment type: (delete non-applicable)** **NON-RADIOACT**

NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS

Dangerous Goods Identification						
UN or ID No.	Proper Shipping Name	Class or Division (subsidiary hazard)	Packing Group	Quantity and Type of Packing	Packing Inst.	Authorization
UN 1263	PAINT	3	II	5 X PLASTIC JERRICAN (3H1) X 25L	364	

Additional Handling Information
EMERGENCY CONTACT TEL (24H): +00 34 615881235



CARMEN OLMOS SEGURA
Responsable Centro CBTA acreditado por IATA
carmenolmos@kemler.es